

國際扶輪 345 地區歷任總監 1960 年-1991 年

List of Governors 1960-1991
Rotary International District 345

By Herbert K. Lau (劉敬恒) (Rotary China Historian)

1 July 2015



- (A) 345 地區成立於 1960 年 7 月 1 日，由 3 個不同國家的 3 個領土組成：(1) 中華民國-臺灣；(2) 英國殖民地香港；(3) 葡萄牙屬地澳門。
- (B) 自 1987 年 7 月 1 日起，345 地區全部劃編予香港和澳門。
- (C) 自 1991 年 7 月 1 日起，所有扶輪地區採用 4 位數字編號系統，在每個目前地區編號末尾加上一個零。從此，345 地區改為 3450 地區，直至今日。

- (A) The District 345 was established on 1 July 1960, and was compiled with 3 territories of 3 different countries: (1) Republic of China – Taiwan; (2) British Crown Colony Hong Kong; (3) Portuguese Territory Macao.
- (B) Commencing on 1 July 1987, the District 345 was allocated entirely to Hong Kong and Macao only.
- (C) Commencing on 1 July 1991, all Rotary districts are to be identified with a 4-digit number system by adding a zero at the end of each current District number. Since then, District 345 was changed to District 3450 until today.



1960 – 1961

郭克悌 (臺灣) (臺北扶輪社)

你是扶輪 - 表現吧! 活躍吧! 擴展吧!

Kwo Keh-Ti

(Taiwan) (Taipei Rotary Club)

You are Rotary – Live It! Express it! Expand it!



1961 – 1962

馮秉芬 (香港) (香港扶輪社)

行動 -- 為行動而努力。為瞭解而溝通。為領導而設法。

Kenneth Fung Ping-Fan

(Hong Kong) (Hong Kong Rotary Club)

Act, Aim for Action, Communicate for Understanding,
Test for Leadership



1962 – 1963

張申福 (臺灣) (臺北扶輪社)

燃點內心的火花

“Sunny” Chang Shen-Fu

(Taiwan) (Taipei Rotary Club)

Kindle the Spark Within



1963 – 1964

林世德 (香港) (九龍扶輪社)

太空時代肩負扶輪的使命

“Dick” Omar Ramju Sadick

(Hong Kong) (Kowloon Rotary Club)

Meeting Rotary’s Challenge in the Space Age



1964 – 1965

朱倚天 (臺灣) (臺北扶輪社)

實踐扶輪精神

E. T. Chu

(Taiwan) (Taipei Rotary Club)

Live Rotary



1965 – 1966

夏利萊 (香港) (九龍扶輪社)

行動--強化--持續

Hari Naroomal Harilela

(Hong Kong) (Kowloon Rotary Club)

Action, Consolidation and Continuity



1966 – 1967

游彌堅 (臺灣) (臺北西區扶輪社)

貫徹扶輪，改善世界。

“Mickey” Yew Mi-Kien

(Taiwan) (Taipei West Rotary Club)

A Better World Through Rotary



1967 – 1968

約翰馬登 (香港) (香港扶輪社)

發揮您們扶輪的效能

John Louis Marden

(Hong Kong) (Hong Kong Rotary Club)

Make Your Rotary Membership Effective



1968 – 1969

盧祺沃 (臺灣) (臺北北區扶輪社)

身體力行，實踐扶輪！

Andrew Ben Loo

(Taiwan) (Taipei North Rotary Club)

Participate!



1969 – 1970

凌志揚 (香港) (香港扶輪社)

溫故與更新

George Lin

(Hong Kong) (Hong Kong Rotary Club)

Review and Renew



1970 – 1971

張長昌 (臺灣) (臺北扶輪社)

溝通隔閡

Calvin C. Chang

(Taiwan) (Taipei Rotary Club)

Bridge the Gaps



1971 – 1972

蔡永興 (香港) (香港扶輪社)

善意由你開始

Robert Choa

(Hong Kong) (Hong Kong Rotary Club)

Goodwill Begins With You



1972 – 1973

王木發 (臺灣) (臺北西北區扶輪社)

新觀念--新作風

“Diamond” Wang Mu-Fa

(Taiwan) (Taipei Northwest Rotary Club)

Let's Take a New Look – And Act



1973 – 1974

阮維揚 (香港) (香港東區扶輪社)

及時行動

John Yuen

(Hong Kong) (Hong Kong Island East Rotary Club)

A Time for Action



1974 – 1975

陳安祺 (臺灣) (臺北西區扶輪社)

重振扶輪精神

Chen An-Kir

(Taiwan) (Taipei West Rotary Club)

Renew the Spirit of Rotary



1975 – 1976

宋常康 (香港) (香港扶輪社)

維護人類尊嚴

Sheung H. Sung

(Hong Kong) (Hong Kong Rotary Club)

To Dignify the Human Being



1976 – 1977

巫永昌 (臺灣) (臺中扶輪社)

我信扶輪!

“Free” Wu Yung-Chang

(Taiwan) (Tai Chung Rotary Club)

I Believe in Rotary!



1977 – 1978

紀艾華 (香港) (九龍扶輪社)

為結合人類而服務

Ira Dan Kaye

(Hong Kong) (Kowloon Rotary Club)

Serve to Unite Mankind



1978 – 1979

虞 舜 (臺灣) (臺北南區扶輪社)

推己及人

“Lawyer” H. F. Yu

(Taiwan) (Taipei South Rotary Club)

Reach Out



1979 – 1980

蔡永善 (香港) (香港扶輪社)

光揚服務

George Choa

(Hong Kong) (Hong Kong Rotary Club)

Let Service Light the Way



1980 – 1981

李傳滄 (臺灣) (桃園扶輪社)

及時服務

Lee Chuan-Tsang

(Taiwan) (Tao Yuan Rotary Club)

Take Time to Serve



1981 – 1982

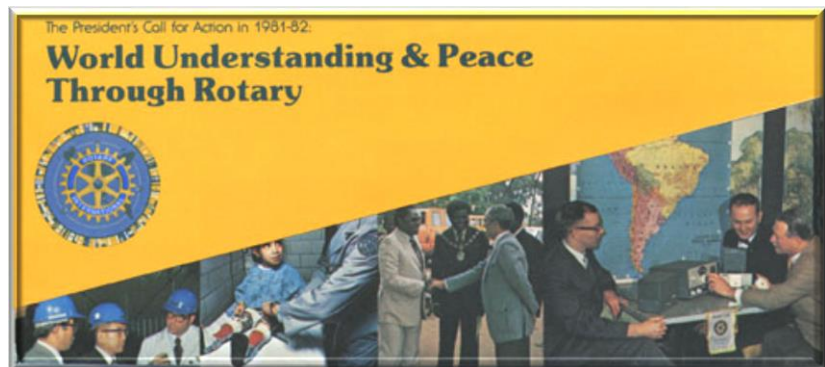
賀錦平 (香港) (香港東區扶輪社)

促進世界大同

Peter K. P. Hall

(Hong Kong) (Hong Kong Island East Rotary Club)

World Understanding & Peace Through Rotary



1982 – 1983

李超然 (臺灣) (臺北西區扶輪社)

天下一家，向全世界建立友誼的橋樑。

Lee Chao-Jan

(Taiwan) (Taipei West Rotary Club)

Mankind is One –

Build Bridges of Friendship Throughout the World



1983 – 1984

雷康侯 (香港) (九龍北區扶輪社)

分享扶輪，服務人群。

Philip Kong-Hou Lai

(Hong Kong) (Kowloon North Rotary Club)

Share Rotary – Serve People



1984 – 1985

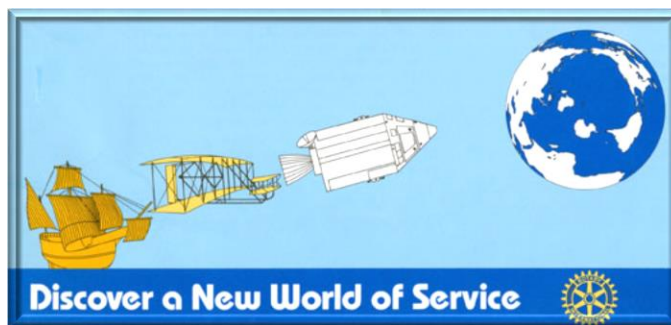
林華新 (臺灣) (臺北東區扶輪社)

發現服務的新世界

Ricardo H. S. Lin

(Taiwan) (Taipei East Rotary Club)

Discover a New World of Service





1985 – 1986

左立基 (澳門) (濠江扶輪社)

你就是那一把鑰匙

Nuno Maria Roque Jorge

(Macao) (Hou Kuong Rotary Club)

Your Are The Key



1986 – 1987

黃其光 (臺灣) (臺北扶輪社)

扶輪帶來希望

Gary C. K. Huang

(Taiwan) (Taipei Rotary Club)

Rotary Brings Hope



1987 – 1988

黃志偉 (香港) (九龍東區扶輪社)

扶輪社員--協力服務--獻身和平

Raymond C. W. Wong

(Hong Kong) (Kowloon East Rotary Club)

Rotarians – United in Service – Dedicated to Peace



1988 – 1989

黃志偉 (香港) (九龍東區扶輪社)

把你的生命活力獻給扶輪

Raymond C. W. Wong

(Hong Kong) (Kowloon East Rotary Club)

Put Life Into Rotary – Your Life





1989 – 1990

李宗德 (香港) (九龍北區扶輪社)

享受扶輪!

Joseph C. T. Lee

(Hong Kong) (Kowloon North Rotary Club)

Enjoy Rotary!



1990 – 1991

區錦源 (香港) (半島扶輪社)

以信心和熱誠弘揚扶輪

Arthur Au

(Hong Kong) (Peninsula Rotary Club)

Honor Rotary with Faith and Enthusiasm

